

INFORMACIÓN SOBRE CALIDAD DE AGUA POTABLE

Las enmiendas a la Ley de Agua Potable Segura de 1996, requieren que enviemos a nuestros consumidores un breve informe sobre la calidad del agua servida durante el año y las fuentes que usamos para suplirla. Este informe resume los resultados obtenidos durante el año o el periodo reglamentario más reciente y el cumplimiento con los estándares y niveles establecidos para agua potable por la Agencia de Protección Ambiental Federal (EPA, por sus siglas en Inglés) y el Departamento de Salud Estatal.

En cumplimiento con las reglamentaciones estatales y federales, la Autoridad de Acueductos y Alcantarillados analiza más de 90 posibles contaminantes que pudieran estar en el agua potable. La gran mayoría de estos contaminantes regulados no se encontraron en el agua de su sistema. Las tablas que presentaremos a continuación incluyen los pocos contaminantes que se encontraron en pequeñas cantidades (detectados) en su agua y se identifica si alguno excedió los niveles permitidos. Además encontrará información general sobre el agua, los contaminantes, de donde provienen, y los posibles efectos a la salud cuando se exceden los niveles permitidos.

Para información adicional sobre este Informe de Calidad de Agua Potable, puede comunicarse con los funcionarios de Cumplimiento y Control de Calidad de su Región, de lunes a viernes al (787) 834-7540 efectivo el 1 de julio de 2008.

INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA LA SALUD

Algunas personas pueden ser más vulnerables que la población general a los contaminantes que pueden estar presentes en el agua potable. Las personas con su sistema inmunológico comprometido tales como: las personas con cáncer que están recibiendo quimioterapia, las que han recibido trasplantes de órganos, personas con VIH/SIDA u otras con problemas del sistema inmunológico, algunos ancianos e infantes, pueden estar especialmente en riesgo de alguna infección. La EPA y el Centro para el Control y Prevención de Enfermedades, tienen información disponible para las personas con riesgo a infecciones por Cryptosporidium y otros contaminantes microbiológicos, la cual puede obtener llamando a la EPA al teléfono 1-800-426-4791, ó en la dirección de Internet www.epa.gov/safewater ó www.cdc.gov

¿DE DONDE PROVIENE MI AGUA?

El agua potable que usted consume puede provenir de componentes o fuentes de abasto tanto: superficiales (S), como subterráneos (G) o una combinación de ambas. En su caso, el sistema que le suple agua lo compone:

Planta de Filtros Miradero (fuente principal de agua: Río Cañas, Río Grande de Añasco y Pozo Vista del Río - S) y Planta de Filtros Ponce de León (fuente principal de agua: Río Yagüez y Pozo Vista del Río - S). Pozo Bateyes (G), Pozo Marín I (G), Pozo Marín II (G) Pozo Hormigueros II, Pozo Hormigueros III (conocido como Pozo Javieres) (G), Pozo La Monserrate (G) y Pozo Rosario I (stand by).

| TURBIDEZ | | | | | | |
|--|--|---------|------------|-----------------|-------------------------------|------------------------|
| La Turbidez es una medida de la transparencia o contenido de partículas en el agua. Se utiliza como indicador de cuan efectivo es el proceso de filtración en la remoción de posibles agentes contaminantes. La monitoreamos como indicador de la calidad del agua tratada. Una alta turbidez puede interferir con la efectividad de la desinfección en el control de microorganismos. Estos organismos pueden provocar síntomas tales como nauseas, cólicos, diarrea y dolores de cabeza. | | | | | | |
| Parámetro | Límites EPA | | Resultados | Fecha | Origen Usual del Contaminante | |
| | NMC | MNMC | | | | |
| 3 | Turbidez (% cumplimiento más bajo, con 0.3 NTU) | 0.3 NTU | N/A | 94.7 % ***** | Junio | Escorrentía de suelos. |
| 6 | Turbidez máxima (NTU) | 1 NTU | N/A | 1.69 ***** | Noviembre | Escorrentía de suelos. |
| Efectos Potenciales a la salud (*****) | | | | | | |
| 3 | No tiene efectos a la salud, pero mucha turbidez pueden tener organismos tales como bacterias, virus y parásitos los cuales pueden causar síntomas como nauseas, calambres, diarrea y dolores de cabeza asociados. | | | | | |
| 6 | No tiene efectos a la salud, pero mucha turbidez pueden tener organismos tales como bacterias, virus y parásitos los cuales pueden causar síntomas como nauseas, calambres, diarrea y dolores de cabeza asociados. | | | | | |
| Explicacion de la(s) Violacion(es) | | | | | | |
| 3 | La violación a la técnica de filtración ocurrió en Jun 07 en el componente PF Ponce de Leon. La turbidez es una medida del material particulado suspendido en el agua. Al detectarse la violación se realizan ajustes operacionales en la planta para mejorar la eficiencia de los procesos de tratamiento incluyendo la desinfección. | | | | | |
| 6 | La violación a la técnica de filtración ocurrió en Nov 07 en el componente PF Ponce de Leon. La turbidez es una medida del material particulado suspendido en el agua. Al detectarse la violación se realizan ajustes operacionales en la planta para mejorar la eficiencia de los procesos de tratamiento incluyendo la desinfección, se toman muestras de bacteriología y se emite una notificación pública alertando de la situación. | | | | | |

| BACTERIOLOGÍA | | | | | | |
|---|---|------|------------|------------|-------------------------------|---|
| Parámetro | Límites EPA | | Resultados | Fecha | Origen Usual del Contaminante | |
| | NMC | MNMC | | | | |
| 1 | Bacterias Coliformes Totales | 5% | 0 | 3.7 | Septiembre | Están presentes en el ambiente. |
| 2 | Coliformes Fecales | >1 | 0 | 2 ***** | 2007 | Desperdicio de animales o descarga sanitaria. |
| Efectos Potenciales a la salud (*****) | | | | | | |
| 1 | | | | | | |
| 2 | Son bacterias cuya presencia indica que el agua puede estar contaminada con excremento animal o de humano. Los microbios en estos desperdicios pueden causar diarrea, calambre, nausea, dolor de cabeza u otros síntomas. | | | | | |
| Explicacion de la(s) Violacion(es) | | | | | | |
| 2 | La violación ocurrió en el 2007 en meses esporádicos y en la sumatoria dio 2 muestras positiva. Al obtener muestras positivas para coliformes fecales, en su presencia en el agua potable está asociada con desperdicios de animales o descargas sanitarias y puede indicar problemas con el proceso de purificación del agua o con las tuberías del sistema de distribución. Al ocurrir la violación se evalúan las condiciones de operación de los componentes del sistema, para determinar y corregir las posibles causas, además de emitir un aviso al público. | | | | | |

| PLOMO Y COBRE | | | | | | | |
|--|-----------------|------|---|---------------------------|-------|-------------------------------|--|
| La frecuencia en que se monitorea el plomo y cobre dependerá de las fuentes de agua cruda y el historial de resultados. Se incluye el periodo de monitoreo más reciente. | | | | | | | |
| Parámetro | Nivel de Acción | MNMC | # de puntos que exceden nivel de acción | Valor de la Percentila 90 | Fecha | Origen Usual del Contaminante | |
| 14 | Cobre (ppm) | 1.3 | 1.3 | 0 | 0.26 | 2006 | Corrosión del sistema de tubería casera; erosión de depósitos naturales; lixiviación de conservantes de la madera. |
| 17 | Plomo (ppb) | 15 | 0 | 0 | 3 | 2006 | Corrosión del sistema de tubería casera; erosión de depósitos naturales. |

| CONTAMINANTES REGULADOS DETECTADOS | | | | | | | |
|--|--|------|------------|-------|---------------|-------------------------------|--|
| Contaminantes | NMC - TT MRDL - NA | MNNC | Resultados | | Fecha | Origen usual del Contaminante | |
| | | | Valor | Rango | | | |
| Químicos Inorgánicos | | | | | | | |
| 8 | Arsénico (ppb) | 10 | N/A | 5 | ND - 5 | 2007 | Erosiones de depósitos naturales; escorrentías de huertos; aguas conresiduos de fabricación de vidrio y desperdicios electrónicos. |
| 10 | Bario (ppm) | 2 | 2 | 0.068 | ND - 0.068 | 2007 | Descargas de refineries de metal; erosión de los depósitos naturales y descargas de desperdicios de excavaciones. |
| 16 | Fluoruro (ppm) | 4 | 4 | 0.063 | N/A | 2005 | Erosión de los depósitos naturales; aditivo del agua que previene el deterioro dental; descarga de fábricas de fertilizantes y aluminio. |
| 18 | Mercurio [Inorgánico] (ppb) | 2 | 2 | 0.3 | N/A | 2007 | Erosión de los depósitos naturales; descarga de refineries y fábricas; lixiviados de vertederos y tierras de cultivo. |
| 19 | Nitrato [como nitrógeno] (ppm) | 10 | 10 | 3.04 | ND - 3.04 | 2007 | Escorrentía con fertilizantes; lixiviación de pozos sépticos y alcantarillado; erosión de los depósitos naturales |
| 114 | Cloro Residual (ppm) | 4 | 4 | 1.9 | 0.02 - 4.6 | 2007 | Es usado en el agua para el control de microbios. |
| Radioactivos | | | | | | | |
| 104 | Emisores de partículas beta y de fotones (pCi/l) | 50 | 0 | 1.6 | N/A | 2007 | Desintegración radiactiva de depósitos naturales y artificiales de ciertos minerales que son radiactivos (fotones y radiación beta). |
| 105 | Actividad bruta de partículas alfa (pCi/l) | 15 | 0 | 2.2 | N/A | 2007 | Erosión de depósitos naturales de ciertos minerales que son radiactivos (radiación alfa). |
| 106 | Radio 226 y 228 [combinados] (pCi/l) | 5 | 0 | 0.28 | - 0.01 - 0.50 | 2007 | Erosión de depósitos naturales. |
| 113 | Uranio (ppb) | 30 | 0 | 0.32 | N/A | 2007 | Erosión de depósitos naturales. |
| Regla Desinfectantes y Subproductos de Desinfección | | | | | | | |
| 73 | TTHM's [Trihalometanos Total] (ppb) | 80 | N/A | 50 | 3.1 - 129.8 | 2007 | Residuos o subproductos del proceso de desinfección del agua. |
| 99 | Ácidos Haloacéticos (ppb) | 60 | N/A | 35 | 1 - 84.1 | 2007 | Residuos o subproductos del proceso de desinfección del agua |
| 110 | Carbono Total Orgánico [TOC] | TT | N/A | 1.5 | 1.1-1.5 | 2007 | Están presentes en el ambiente. |

| CONTAMINANTES NO REGULADOS DETECTADOS | | | | | |
|--|--------------------------------|-------|-------------|-------------------------------|--|
| Incluimos información de contaminantes no regulados que fueron monitoreados durante el año. Estos se monitorean para determinar si están presentes en el agua, recopilar información que ayude a la EPA a decidir si es necesario regularlos o establecer niveles permitido. | | | | | |
| Contaminante | Valor | Rango | Fecha | Origen Usual del Contaminante | |
| 96 | Sulfato (ppm) | 70.2 | 2.8 - 70.2 | 2007 | La reglamentación requiere muestreo mientras se establece un NMC y MNNC. |
| 126 | Niquel (ppm) | 0.007 | ND - 0.007 | 2007 | La reglamentación requiere muestreo mientras se establece un NMC y MNNC. |
| 128 | Sodio (ppm) | 65.8 | 7.77 - 65.8 | 2007 | La reglamentación requiere muestreo mientras se establece un NMC y MNNC. |
| 129 | Zinc (ppm) | 0.008 | ND - 0.008 | 2007 | La reglamentación requiere muestreo mientras se establece un NMC y MNNC. |
| 130 | Color (pC/L) | 0 | N/A | 2007 | La reglamentación requiere muestreo mientras se establece un NMC y MNNC. |
| 131 | Dureza Calcio (ppm) | 194 | 76.7 - 194 | 2007 | La reglamentación requiere muestreo mientras se establece un NMC y MNNC. |
| 132 | Surfactante (ppm) | 0.033 | ND - 0.033 | 2007 | La reglamentación requiere muestreo mientras se establece un NMC y MNNC. |
| 133 | Cloruro (ppm) | 92 | 15 - 92 | 2007 | La reglamentación requiere muestreo mientras se establece un NMC y MNNC. |
| 134 | Residual Total 103°C (ppm) | 570 | 230 - 570 | 2007 | La reglamentación requiere muestreo mientras se establece un NMC y MNNC. |
| 135 | Residual Filtrable 180°C (ppm) | 540 | 220 - 540 | 2007 | La reglamentación requiere muestreo mientras se establece un NMC y MNNC. |
| 136 | Alcalinidad (ppm) | 369 | 156.5 - 369 | 2007 | La reglamentación requiere muestreo mientras se establece un NMC y MNNC. |
| 137 | Dureza Total (ppm) | 304 | 124.6 - 304 | 2007 | La reglamentación requiere muestreo mientras se establece un NMC y MNNC. |

| OTROS CONTAMINANTES DETECTADOS | | | | |
|--------------------------------|-----------------|-------------------------------|---|--|
| Contaminante | Promedio | Importancia de los resultados | Origen Usual del Contaminante | |
| 119 | Cryptosporidium | 0.09 | Se recopila información de los cuerpos de agua para determinar si es necesario añadir tratamiento adicional para remover estos organismos ya que puede causar enfermedad gastrointestinal como diarrea, vomito, calambres en personas con el sistema inmunológico debilitado. | Parasito comun en rios y lagos, procedente de desperdicios humanos y de animales |

| VIOLACIONES DE MUESTREO Y REPORTE | | | |
|--|---------------------|---------------------|------------------|
| La AAA está obligada a tomar y analizar muestras del agua servida en unos periodos y con una frecuencia establecida en la reglamentación. Las violaciones de muestreo y reporte, no representan incumplimiento con los estándares de calidad de agua y ocurren cuando no se realiza un muestreo requerido, o cuando no se cumple con la fecha para someter un informe. En la siguiente tabla se encuentran las violaciones de muestreo y reporte por contaminante o grupo de contaminantes de este sistema | | | |
| Contaminante | Periodo de Muestreo | Muestras Requeridas | Muestras Tomadas |
| VOC | Julio - Septiembre | 1 | 0 |

